

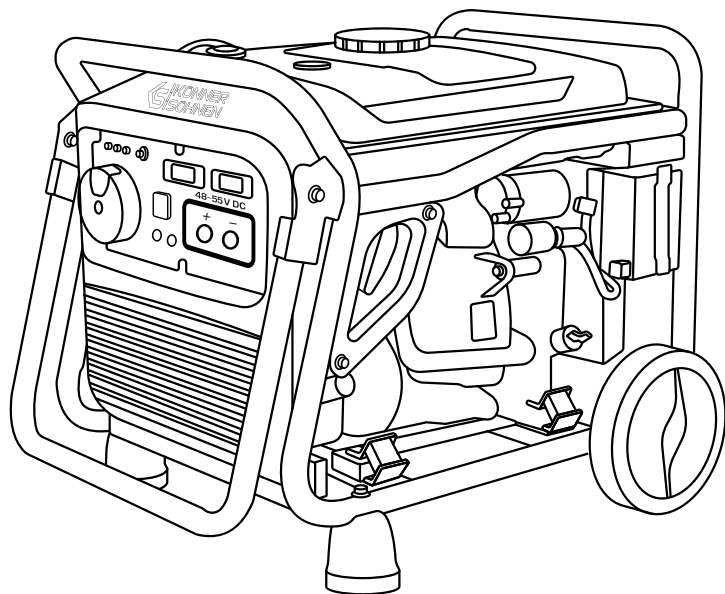
**Citiți cu atenție acest manual înainte  
de utilizare!**

**Manualul  
proprietarului**



## **Generator de curent continuu**

**KS 48V-DC**





Vă mulțumim pentru alegerea produselor **Könnér & Söhnen®**. Acest manual conține o scurtă descriere a procedurilor pentru siguranță, utilizare și depanare. Mai multe informații sunt disponibile pe pagina de internet a producătorului, în secțiunea de asistență: **konner-sohnen.com/manuals**

De asemenea, din secțiunea de asistență puteți să descărcați manualului, scanând codul QR, sau pe pagina de internet a importatorului oficial de produse **Könnér & Söhnen®**: **www.konner-sohnen.com**



*Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare!*

Producătorul produselor **Könnér & Söhnen®** își rezervă dreptul de a face modificări care ar putea să nu fie reflectate în acest manual:

- Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări în designul, configurația și construcția produsului.
- Imaginile și fotografiile produsului din acest manual pot să difere de aspectul real.

La sfârșitul manualului veți găsi informații de contact pe care le puteți folosi dacă apar probleme. Toate datele prezentate în acest manual de utilizare sunt cele mai recente date disponibile la data publicării. Lista actuală de centre de service este disponibilă pe pagina de internet a importatorului oficial: **www.konner-sohnen.com**



**ATENȚIE-PERICOL!**



**Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest semn poate duce la vătămări grave sau moartea operatorului sau ale unor terți.**



**IMPORTANT!**



**Informații utile pentru operarea echipamentului.**

## INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

1

Nu folosiți generatorul în încăperi cu ventilație proastă sau în condiții de umiditate excesivă. Nu puneți generatorul în apă sau pe sol umed. Nu expuneți generatorul la ploaie, zăpadă și la lumina directă a soarelui pe perioade îndelungate. Puneți generatorul pe o suprafață plană și dură, departe de lichide/gaze inflamabile (la o distanță de minim 1 m). Instalați generatorul la o distanță de nu mai puțin de 1 m de panoul de control frontal și de cel puțin 50 cm fiecare parte, inclusiv partea superioară a generatorului. Nu permiteți accesul persoanelor neautorizate, al copiilor și animalelor în zona de lucru. Purtați încălțăminte și mănuși de protecție.



**ATENȚIE-PERICOL!**



**Deoarece gazele de eșapament conțin dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>) și monoxid de carbon (CO) toxice, care pun viața în pericol, este strict interzisă plasarea generatorului în clădiri rezidențiale, încăperi conectate la clădiri rezidențiale printr-un sistem comun de ventilație, alte încăperi din care gazele de eșapament pot pătrunde în clădirile rezidențiale.**

## SIGURANȚA ELECTRICĂ

1.1



**ATENȚIE-PERICOL!**



**Generatorul emite o tensiune DC sub 60 V și nu necesită protecție la contact.**



**IMPORTANT!**



**Folosirea dispozitivului în alte scopuri anulează dreptul la garanție gratuită.**

**ATENȚIE-PERICOL!**

Atenție. Nu folosiți generatorul dacă sunteți oboșiți sau sub influența drogurilor sau alcoolului. Neatenția poate duce la vătămări grave.

**IMPORTANT!**

Este **STRICT INTERZISĂ CONECTAREA** la **CABLURILE de contact USCAT (BORNA DE CONTROL) SUB TENSIUNE**. Poate cauza defectarea generatorului.

## PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ LA EXPLOATAREA GENERATORULUI DE CURENT CONTINUU

**1.2**

Generatorul este potrivit doar pentru încărcarea bateriilor (recomandat pentru bateriile LiFePO4 cu o tensiune de 51,2V) al căror interval de tensiune (48-55 V) se potrivește cu cel al generatorului. Cablurile de încărcare trebuie să fie bine conectate și să aibă o secțiune transversală suficientă pentru a rezista curenților de încărcare de până la 70-75 A. Asigurați-vă că generatorul este oprit înainte de alimentare. **Folosiți numai benzină fără plumb pentru autovehicule cu o valoare octanică de 90 sau mai mare!**

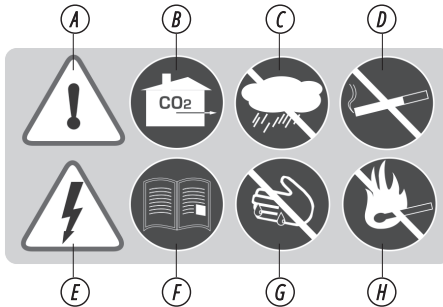
**ATENȚIE-PERICOL!**

Combustibilul contaminează solul și apa din sol. Nu lăsați benzina să se scurgă din rezervor!

## DESCRIEREA SIMBOLURILOR DE SIGURANȚĂ

**2**

### DESCRIEREA SIMBOLURILOR DE SIGURANȚĂ LA EXPLOATAREA GENERATORULUI



- A.** Aveți grijă la utilizarea dispozitivului! Respectați cu strictețe normele de siguranță menționate în manual
- B.** Utilizați generatorul numai în zone bine ventilate sau spații deschise, gazele de eșapament conțin CO<sub>2</sub> și sunt otrăvitoare.
- C.** Nu exploatați și nu depozitați echipamentul în condiții de umiditate ridicată.
- D.** Nu fumați în timpul utilizării generatorului!
- E.** Dispozitivul generează energie electrică. Respec-

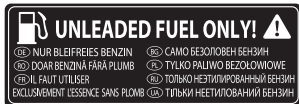
tați măsurile de siguranță pentru a evita electrocutarea.

**F.** Citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza dispozitivul.

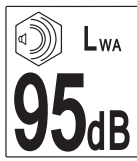
**G.** Nu udați generatorul cu apă și nu-l atingeți cu mâinile umede.

**H.** Respectați regulile de siguranță la incendiu, evitați flacăra deschisă în apropierea generatorului.

**I.** Vă rugăm să nu atingeți! Toba de eșapament se încălzește în timpul funcționării generatorului.



**Folosiți numai benzină fără plumb pentru autovehicule cu o valoare octanică de 90 sau mai mare!**



Indică nivelul de zgomot. Pentru diferite modele indicatorul este diferit. Toate caracteristicile sunt prezentate în paragraful „Specificații”.



Informații privind cerințele nivelului de ulei în carter

### MAINTAIN AIR FILTER!

⚠ Clean up in cleansing solvent (not flammable) and dry up once every 50 hours (every 10 hours in usually dusty conditions) and then immerse in clean engine oil until saturated, squeeze out excessive oil.

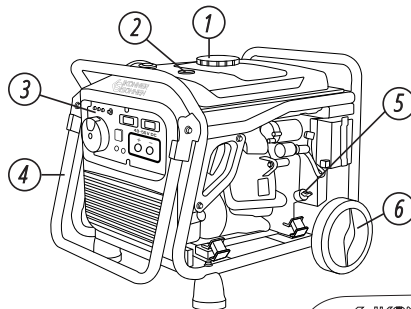
RECOMMENDED  
MAINTENANCE  
SCHEDULE



Curățarea filtrului de aer se face la fiecare 50 de ore de funcționare a generatorului (la fiecare 10 ore în condiții de mediu cu praf excesiv).

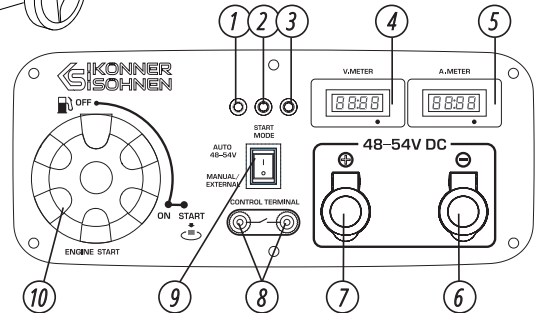
## PREZENTARE GENERALĂ

3



1. Bușon rezervor de combustibil
2. Indicator nivel combustibil
3. Panou de comandă
4. Mânere de transport
5. Roți de transport
6. Jojă de ulei

1. Indicator tensiune
2. Indicator suprasarcină
3. Indicator nivel ulei
4. Voltmetru
5. Ampermetru
6. Terminalul pentru conectare la borna negativă a bateriei
7. Terminalul pentru conectare la borna pozitivă a bateriei
8. Borne pentru conectarea dispozitivului de control
9. Comutatorul generatorului
10. Întrerupător multifuncțional pt. motor



**IMPORTANT!**



Producătorul își rezervă dreptul de a modifica și/sau a îmbunătăți designul, componentele și caracteristicile tehnice fără înștiințare prealabilă și fără a crea nicio obligație. Imaginile din acest manual sunt schematice și este posibil să nu corespundă cu parametrii produsului original.

Model	KS 48V-DC
Tensiune, V	48-55
Putere nominală, kW	3.6
Curent, A	60
Pornire motor	manuală/auto/externă
Volum rezervor combustibil, l	12.5
Autonomie, (sarcina 50%)*, h	7
Afișaj LED	tensiune, amperaj
Nivel sunet Lpa(7m)/Lwa, dB	70/95
Model motor	KS 240
Volum motor, cm <sup>3</sup>	223
Tip motor	benzina in 4 timpi
Putere motor, cp	7.5
Volum carter, l	0.6
Dimensiuni (LxlxI), mm	650x420x425
Greutate netă, kg	36.5
Clasă de protecție	IP23M

\*Consumul de combustibil depinde de mulți factori cum ar fi sarcina, calitatea carburantului, sezonul, altitudinea, starea tehnică a generatorului.

Condițiile optime de funcționare sunt: temperatură ambientală de 17-25°C, presiune barometrică de 0,1 MPa (760 mm Hg) și umiditate relativă de 50-60%. În aceste condiții de mediu generatorul poate asigura performanță maximă, în conformitate cu specificațiile declarate. În caz de abatere de la acești indicatori de mediu, performanța generatorului poate varia.


**IMPORTANT!**


**Asigurați-vă că panoul de control, grila de protecție și partea inferioară a generatorului sunt bine ventilate și fără resturi solide, murdărie și apă. Circulația insuficientă a aerului poate cauza acumularea excesivă de căldură și poate deteriora generatorul.**

## FUNCȚIONAREA GENERATORULUI

5

Înainte de a porni generatorul, conectați acumulatorul pentru a fi încărcat. Cablul de încărcare care conectează generatorul la acumulatorul trebuie asigurat cu o siguranță de 80-100 A. Voltmetrul generatorului afișează tensiunea bateriei conectate, iar LED-ul verde (indicatorul de alimentare) începe să clipească. Generatorul nu are baterie integrată și este activat de un acumulator care trebuie să fie încărcat. Generatorul poate fi pornit și cu demarorul manual atunci când bateria conectată este descărcată.

Comutatorul rotativ multifuncțional combină funcțiile supapei de combustibil, a comutatorului generatorului și a butonului de pornire.

Generatorul este special conceput pentru încărcarea bateriilor și acționează ca un încărcător de baterii cu o caracteristică de încărcare IU0. Bateria este mai întâi încărcată cu un curent constant de 70-75 A până când tensiunea de ieșire a generatorului atinge 53.5-54 V. După aceea, generatorul funcționează cu o tensiune de ieșire DC. Dacă curentul inițial de încărcare este sub 70 A, tensiunea de ieșire va fi imediat de 53.5-54 V.

### LED DE ALIMENTARE (VERDE)

LED-ul clipește (consum de curent sub 20 A) sau este aprins continuu (consum de curent peste 20 A) atâta timp cât tensiunea de ieșire a generatorului este furnizată la bornele de ieșire DC.

### LED-UL DE SUPRAÎNCĂRCARE (ROȘU)

LED-ul de suprasarcină se aprinde când consumul de curent atinge maximul sau în cazul unei defecțiuni. LED-ul roșu este aprins continuu atunci când bateria se încarcă la amperajul maxim.

### LED NIVEL SCĂZUT DE ULEI (GALBEN)

Când nivelul uleiului este sub limita inferioară acceptabilă, LED-ul pentru nivel scăzut de ulei se aprinde și motorul se oprește. Nivelul insuficient de ulei determină oprirea contactului.



**IMPORTANT!**



**Este posibil ca indicatorul de suprasarcină să se aprindă la câteva secunde după pornire. Aceasta nu este o defecțiune.**

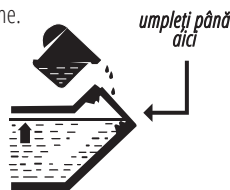
## ÎNAINTE DE PRIMA PORNIRE

6

### VERIFICAREA NIVELULUI DE ULEI

Generatorul este livrat fără ulei de motor. Umpleți întotdeauna motorul cu ulei de motor înainte de a porni.

1. Deșurubați și scoateți joja de ulei și ștergeți-o cu o cârpă curată, fără scame.
2. Introduceți joja fără a o înșuruba.
3. Trageți din nou joja și verificați nivelul uleiului după semnele de pe ea.
4. Dacă nivelul uleiului este scăzut, completați cu ulei de motor.
5. În cele din urmă, înșurubați joja înapoi.



**Ulei de motor recomandat:** SAE 10W-30, SAE 10W-40.

**Capacitate ulei motor:** 0.6 l.

### VERIFICAREA NIVELULUI DE COMBUSTIBIL

Rezervorul de combustibil are un indicator al nivelului de combustibil, care arată doar un nivel aproximativ de combustibil. Puteți determina nivelul exact de combustibil doar prin îndepărtarea capacului rezervorului. **Folosiți numai benzină fără plumb pentru autovehicule cu o valoare octanică de 90 sau mai mare!**

**Capacitate rezervor de combustibil:** aprox. 12,5 l



**IMPORTANT!**



**Ștergeți imediat combustibilul vărsat cu o cârpă curată uscată și moale, deoarece combustibilul poate să deterioreze suprafețele vopsite sau piesele de plastic.**



**IMPORTANT!**



**Folosiți numai benzină fără plumb. Benzina cu plumb poate să deterioreze grav interiorul motorului.**



**IMPORTANT!**



**Nu schimbați setările controlerului pentru cantitatea de combustibil sau viteză (acest reglaj a fost făcut în fabrică). Altfel, ar putea fi afectată performanța motorului sau motorul s-ar putea defecta.**



**ATENȚIE!**

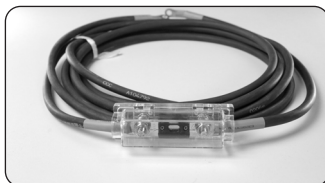


**Toate conexiunile generatorului la rețea trebuie efectuate de către un electrician certificat și în conformitate cu toate normele și reglementărilor electrice.**

### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Umpleți carterul cu ulei de motor. Cantitatea recomandată de ulei de motor pentru fiecare model este indicată în tabelul de specificații.
2. Verificați nivelul uleiului cu ajutorul joi. Acesta trebuie să fie între semnele de MIN și MAX de pe jojă.
3. Verificați nivelul de combustibil.
4. Verificați dacă filtrul de aer este amplasat corect.
5. Pentru a conecta generatorul, utilizați cablurile originale care vin în kit împreună cu generatorul.
6. Cablurile trebuie mai întâi atașate la bornele de pe panoul generatorului și apoi la consumator.
7. Când conectați cablurile, strângeți bine bornele - atât pe panoul generatorului, cât și pe partea laterală a bateriei.
8. Asigurați-vă că respectați polaritatea atunci când faceți conexiunile.

„+” - (roșu)  
„-” - (negru)



**IMPORTANT!**



**Verificați periodic conexiunile la punctele de conectare, strângeți bornele dacă este necesar. Este interzisă utilizarea unui cablu fără siguranță sau dacă siguranța este arsă.**



**IMPORTANT!**



**Generatorul poate fi folosit doar pentru a încărca bateria. Este interzisă utilizarea generatorului pentru conectarea directă la consumatorii de tensiune.**

### FUNCȚIONAREA GENERATORULUI ÎN MOD AUTOMAT

În modul AUTO, generatorul monitorizează tensiunea bateriei și este activat automat când tensiunea bateriei scade la 47,5-48 V. Timpul de răspuns este de aprox. 5 secunde.

Generatorul încarcă bateria cu o tensiune de până la 53,5-54 V și un curent de până la 70-75 A și se oprește imediat ce tensiunea bateriei ajunge la 53,5-54 V și curentul de încărcare scade sub 20 A. Timpul de răspuns este aproximativ 30 de secunde.

Generatorul poate fi pornit manual prin apăsarea butonului START în orice moment, indiferent de tensiunea bateriei, dar se va opri în 30 de secunde după ce consumul de curent scade sub 20 A.

LED-ul verde (indicator de putere) este aprins continuu atunci când consumul de curent depășește 20 A și clipește când consumul de curent scade sub 20 A.

Acolo unde consumul de energie nu trebuie să scadă niciodată sub 20 A (bara de 48 V) din motive tehnice, trebuie utilizat modul CONTROL EXTERN pentru ca generatorul să nu funcționeze continuu.



NOTĂ



**Dacă nu există combustibil în rezervor, generatorul va face 5 încercări de a porni generatorul, apoi va trece în modul de eroare. Pentru a debloca, trebuie să actualizați comutatorul în poziția OPRIT, să alimentați și să urmați instrucțiunile pentru a activa modul dorit.**

## MODUL DE CONTROL EXTERN

9

Modul EXTERNAL CONTROL este activat prin închiderea contactelor CONTROL TERMINAL și dezactivat prin deschiderea acestora. Acest mod permite integrarea optimă a generatorului în diverse sisteme de alimentare prin control extern al dispozitivelor care utilizează contacte „uscate”, extinzând astfel considerabil gama de aplicații. Cu un comutator montat între contactele CONTROL TERMINAL, generatorul va porni imediat ce comutatorul rotativ multifuncțional este setat pe „ON” și se va opri imediat ce este setat pe „OFF”. Această aplicație este recomandată acolo unde generatorul trebuie pornit și oprit manual, indiferent de tensiunea bateriei conectată.

Mai multe dispozitive sunt echipate cu contacte „uscate” fără potențial (invertoare, surse de alimentare neîntreruptibile, baterii BMS, monitoare de tensiune a bateriei, rele de timp etc.), permițând diverse aplicații ale generatorului.



IMPORTANT!



**Modul MANUAL/CONTROL EXTERN este recomandat utilizatorilor cu o experiență bună cu echipamentele.**



IMPORTANT!



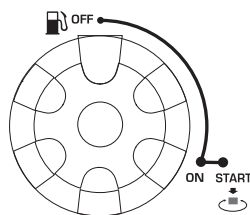
**Este STRICT INTERZISĂ CONECTAREA la CABLURILE de contact USCAT (BORNA DE CONTROL) SUB TENSIUNE. Poate cauza defectarea generatorului.**

## OPRIREA GENERATORULUI

10

**PENTRU A OPRI MOTORUL, PROCEDAȚI DUPĂ CUM URMEAZĂ:**

1. Pentru a opri generatorul în orice mod, rotiți butonul comutatorului în poziția OFF.





Respectați acest manual! Găsiți o listă cu adresele centrelor de service pe pagina de internet a importatorului exclusiv: [www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

### LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE TEHNICĂ

Unitate	Acțiune	La fiecare pomire	În prima lună sau după 20 de ore de funcționare	La fiecare 3 luni sau după 50 de ore de funcționare	La fiecare 6 luni sau după 100 de ore de funcționare	O dată pe an sau după 300 de ore de funcționare
Ulei de motor	Verificare nivel	✓				
	Înlocuire		✓	✓		
Filtru de aer	Verificare/Curățare	✓	✓	✓		
	Înlocuire				✓	
Bujie	Curățare		✓	✓		
	Înlocuire				✓	
Rezervor combustibil	Verificare nivel	✓				
	Curățare					✓
Filtru combustibil	Verificare (curățare)		✓	✓		

- Dacă generatorul funcționează frecvent la temperatură ridicată sau la sarcină mare, uleiul trebuie înlocuit la fiecare 25 ore de funcționare.

- Dacă motorul funcționează frecvent în mediu cu praf sau în alte condiții dure, curățați filtrul de aer o dată la 10 ore de funcționare.

- Dacă ați ratat momentul efectuării întreținerii, efectuați operațiunea cât mai curând posibil pentru a proteja motorul generatorului.



**IMPORTANT!**

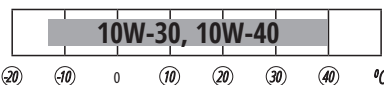


**Producătorul nu răspunde pentru daunele cauzate prin neefectuarea lucrărilor de întreținere.**

### ULEIURI RECOMANDATE

12

Folosiți uleiuri pentru motoare ciclice în patru timpi SAE10W-30, SAE10W-40. Uleiurile de motor cu alt nivel de vâscozitate se pot folosi numai dacă temperatura medie a aerului în regiunea dumneavoastră nu depășește limitele intervalului de temperatură specificate în tabel.



Atunci când scade nivelul de ulei trebuie să adăugați cantitatea necesară pentru a asigura o funcționare corectă a generatorului. Nivelul de ulei trebuie verificat conform programului de întreținere tehnică. Mai multe detalii găsiți în versiunea completă a manualului de pe site-ul nostru.

## ÎNȚREȚINEREA TEHNICĂ A FILTRULUI DE AER

13

Curățarea filtrului de aer se face la fiecare 50 de ore de funcționare a generatorului (la fiecare 10 ore în condiții de mediu cu praf excesiv).

### CURĂȚAREA FILTRULUI:

1. Deschideți clemele de pe capacul superior al filtrului de aer.
2. Scoateți buretele de filtrare.
3. Îndepărtați toate depunerile de murdărie din carcasa filtrului de aer.
4. Spălați temeinic elementul filtrant în apă caldă cu săpun.
5. Uscați filtrul de burete.
6. Elementul filtrant uscat trebuie umezit cu ulei de motor, iar excesul de ulei trebuie stors.

## ÎNȚREȚINEREA TEHNICĂ A BUJIILOR

14

Bujia trebuie să fie intactă, fără depuneri de murdărie și să aibă o distanțare corectă.

### VERIFICAREA BUJIEI:

1. Scoateți capacul de pe bujie.
2. Scoateți bujia cu ajutorul unei chei adecvate.
3. Examinați bujia. Dacă este spartă, trebuie înlocuită. Bujii de schimb recomandate – F7TC.
4. Măsurați distanța. Trebuie să fie între 0.7-0.8 mm.
5. În caz de utilizare repetată, bujia trebuie curățată cu o perie metalică. După aceea fixați distanța corectă.
6. Înșurubați din nou bujia cu cheia pentru bujii.
7. Înlocuiți capacul bujiei.

## ÎNȚREȚINEREA AMORTIZORULUI ȘI Ă OPRITORULUI DE FLACĂRĂ

15

Motorul și amortizorul se vor încălzi foarte tare după pornirea generatorului. Nu atingeți motorul sau amortizorul cu nicio parte a corpului sau cu îmbrăcămintea în timpul inspecției sau reparării, până nu se răcesc.

Scoateți șuruburile și trageți capacul de protecție către dumneavoastră. Slăbiți bolțurile și scoateți capacul, sita și opritorul de flacără de pe amortizor. Curățați sita și opritorul de flacără cu o perie de sârmă. Inspectați sita și opritorul de flacără. Schimbați-le dacă sunt deteriorate. Puneți la loc opritorul de flacără. Puneți la loc sita și capacul amortizorului. Puneți la loc capacul și strângeți șuruburile.



**IMPORTANT!**



**Potrivii ieșitura opritorului de flacără în orificiul din amortizor.**

## FILTRUL DE COMBUSTIBIL

16

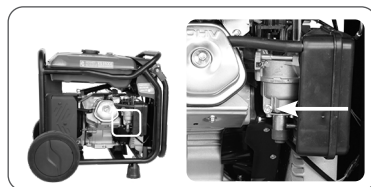


**IMPORTANT!**



**Nu folosiți benzină în timp ce fumați sau când vă aflați în imediata apropiere a unei flăcări deschise.**

1. Scoateți bușonul rezervorului și filtrul de combustibil.
2. Curățați filtrul cu benzină.
3. Ștergeți filtrul și puneți-l la loc.
4. Puneți la loc bușonul rezervorului. Asigurați-vă că bușonul rezervorului este bine strâns.



Pentru a scurge benzina din carburator - închideți supapa de alimentare cu benzină și așteptați până când generatorul se răcește puțin. Așezați un recipient sub carburator și deșurubați dopul de scurgere a benzinei de pe carburator (vezi fig.). Nu permiteți scurgerea combustibilului pe generator. Strângeți șurubul înapoi.

Spațiul de depozitare trebuie să fie uscat și fără depuneri de praf. De asemenea, trebuie să nu poată fi accesat de copii și animale. Se recomandă ca generatorul să fie depozitat și folosit la o temperatură de -20°C până la +40°C. Evitați ca lumina directă a soarelui și ploaia să ajungă la generator. Informații privind depozitarea pe termen lung și transportarea sunt disponibile în versiunea completă a manualului.

## ARUNCAREA A GENERATORULUI

18

Pentru a împiedica daunele, generatorul trebuie separat de deșeurile obișnuite. Reciclați-le în modul cel mai sigur posibil și duceți-le într-un loc special pentru a fi aruncate.

## DEPANARE

19

Tip defect	Posibile motive	Soluție
<b>Motorul nu porneste</b>	Comutatorul rotativ este în poziția „OPRIT”	Comutați butonul rotativ pe „ON”
	Fără combustibil în rezervor	Umpleți rezervorul cu benzină pentru automobile fără plumb, cu o valoare octanică de 90-95
	Combustibilul de calitate scăzută sau murdar în motor	Schimbați combustibilul
	Carburator murdar	Curățați carburatorul și scurgeți nămolul
	Nivel insuficient de ulei de motor	Adăugați ulei de motor până la nivelul necesar
	Bujie defectă	Замінити свічку запалювання
<b>Putere scăzută a motorului / pornire defec-tuoasă a motorului</b>	Carburator murdar	Curățați carburatorul și scurgeți nămolul
	Filtru de aer murdar	Curățați filtrul de aer sau înlocuiți-l
	Bujia defectă	Înlocuiți bujia
	Distanța greșită dintre electrozi ale bujiilor	Setați distanța corectă dintre electrozi
<b>Motorul supraîncălzit</b>	Sistemul de răcire este murdar	Curățați sistemul de răcire
	Filtrul de aer este murdar	Curățați filtrul de aer
<b>Generatorul se oprește și indicatorul de eroare este activ</b>	Problemă potențială a bateriei (trebuie încărcată)	Verificați parametrii bateriei și remediați problemele

**CONDIȚII DE GARANȚIE:**

Termenul de garanție asigurat de producătorul internațional este de 24 luni pentru persoane fizice și 12 luni pentru persoane juridice conform legislației române în vigoare. Perioada de garanție începe de la data achiziționării echipamentului și se aplică numai dacă echipamentul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire). Vânzătorul care comercializează produsul este responsabil pentru acordarea garanției. Contactați vânzătorul pentru solicitarea garanției. În cadrul termenului de garanție se presupune înlocuirea echipamentului cu unul similar, sau repararea/înlocuirea gratuită a subsansabilelor/pieselor constatate defecte din vina producătorului și nu se extinde asupra uzurii consumabilelor (filtre, ulei, bujii etc) sau a accesoriilor (curea transmisie, cablu de alimentare, furtun de alimentare etc.). Decizia de reparare sau înlocuire a pieselor defecte aparține în mod exclusiv centrului de service. Lucrările de reparație sau de înlocuire a pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție și nici nu va fi aplicată o nouă garanție pentru echipament.

Certificatul de garanție trebuie păstrat pe tot parcursul perioadei de garanție. În cazul pierderii certificatului de garanție, acesta nu va fi înlocuit cu altul. La solicitarea de reparație sau înlocuire, clientul este obligat să prezinte o copie documentului de achiziție (factură sau bon fiscal) și certificatul de garanție original. Certificatul de garanție atașat la livrarea produsului în timpul vânzării, trebuie completat corect și complet de către comerciant și client, semnat și ștampilat. În alte cazuri, garanția nu va fi valabilă. Clientul are obligația de a citi și de a lua la cunoștință condițiile de garanție menționate în certificatul de garanție și instrucțiunile din manualul de utilizare a echipamentului.

Echipamentul va fi adus la centrul de service în stare curată. Piese care au fost înlocuite devin proprietatea centrului de service. La expirarea perioadei de garanție (postgaranție) depanarea produsului se va efectua contracost, la solicitarea clientului.

**CERTIFICATUL DE GARANȚIE NU ACOPERĂ:**

- Șocuri și deteriorări mecanice (fisuri, semne de lovituri, deformarea carcasei, bujiei, sau orice alte componente), inclusiv cele care au survenit ca rezultat a înghețării apei (formarea gheții), prezența corpurilor străine în interiorul unității;
- Pagube cauzate ca urmare a exploatării necorespunzătoare, a utilizării dispozitivului în alte scopuri decât cele menționate în acest manual, supraîncărcarea dispozitivului și nerespectarea regulilor de conectare la rețea. Semnele de supraîncărcare a dispozitivului sunt: topirea sau decolorarea pieselor prin expunerea la temperaturi ridicate, zgârieturi, deteriorarea bujiei. De asemenea, garanția nu se extinde asupra funcționării defectuoase a regulatorului de tensiune, în urma exploatării necorespunzătoare a echipamentului;
- Reviiziile nu au fost facute conform indicațiilor producătorului, echipamentul a funcționat cu combustibilul și ulei murdar, sau contaminarea sistemului de răcire;
- Pentru piese și componente de uzură rapidă (bujii, injectoare, scripeți, elemente de filtrare și siguranță, baterii, siguranțe, curele, garnituri de cauciuc, arcuri de întindere, osii, startere manuale, ulei, compenente set, suprafețe de lucru, furtunuri, lanțuri și anvelope);
- Deteriorări mecanice și termice a cablurilor electrice;
- Defecțiunea este cauzată de utilizarea pieselor de schimb și a materialelor neoriginale, a uleiurilor necorespunzătoare etc.;
- Defecțiuni cauzate de factori naturali, cum ar fi murdăria, praful, umiditatea, temperatura ridicată sau scăzută, îngheț, incendii, dezastre naturale etc., sau consecințe ce decurg din acestea;
- Defecțiuni ca rezultat a uzurii naturale după un termen lung de exploatare (sfârșitul duratei de viață);
- Defecte apărute în timpul utilizării acestui echipament în scopuri legate de activitățile antreprenoriale; - absența semnăturii personale a proprietarului pe certificatul de garanție;
- Obligațiile de garanție se anulează în cazul încălcării condițiilor de transportare și depozitare, montarea incorectă sau neglijentă, conectarea incorectă la rețeaua electrică.



# EC Declaration of Conformity

Nr. 152

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany  
Product: Direct current generator "Könner & Söhnen"  
Type / Model: KS 48V-DC

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive  
2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)  
2000/14/EC (+2005/88/EC) Noise Directive  
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions

Applied Standards: EN ISO 3744:1995  
EN 55012:2007+A1: 2009  
ISO 8528-13:2016  
EN 60204 1:2018

Gasoline engine KS 240 corresponds to European Emission Standard STAGE V.

Notification body, responsible for 2006/42/EC Machinery Directive and 2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC) is ISTITUTO GIORDANO S.P.A., Via Rossini, 2; 47814 - Bellaria (RN); Country: Italy; Phone: +39 0541 343030; Fax : +39 0541 345540; Email: istitutogiordano@giordano.it; Website: www.giordano.it  
Notified Body number: 0407

Notification body , responsible for 2000/14/EC Noise Directive certificate issuing is TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Country: Germany, Phone: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226, Email: service@de.tuv.com, Website: www.tuv.com/safety  
Notified Body number: 0197

## 2000/14/EC\_2005/88/EC Annex VI

For model KS 48V-DC Noise measured Lwa= 93 dB (A), guaranteed Lwa= 95 dB (A)



**Issued Date:**  
**Place of issue:**  
**General director:**

2023-05-20  
Duesseldorf  
Fomin P.

*P. Fomin*

DIMAX  
International  
GmbH  
Steuer-Nr: 103 5722 2493  
USt-IdNr: DE296177274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

## CONTACTE

**Deutschland:**

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:  
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235  
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.  
innovationtrade8@gmail.com  
[www.konner-sohnen.com/de](http://www.konner-sohnen.com/de)

---

**European Union:**

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.  
innovationtrade8@gmail.com  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**France:**

Fabriqu e sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Pologne. Assemblée en RPC.  
innovationtrade8@gmail.com  
[www.konner-sohnen.com/fr](http://www.konner-sohnen.com/fr)

---

**España:**

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Polonia.  
Ensamblado en la República Popular China.  
innovationtrade8@gmail.com  
[www.konner-sohnen.com/es](http://www.konner-sohnen.com/es)

---

**Polska:**

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:  
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-0830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.  
innovationtrade8@gmail.com  
[www.konner-sohnen.com/pl](http://www.konner-sohnen.com/pl)

---

**Україна:**

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:  
ТОВ "Генератор Альянс" вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР  
[www.konner-sohnen.com/ua](http://www.konner-sohnen.com/ua)